

*D

*m

535 Von passâschen ungeverte grôz
 gienc an **ein** wazzer, daz dâ vlôz,
schifræhe, snel und breit,
 dâ engein er unt diu vrouwe reit.
 5 An dem urvar ein anger lac,
 dâr **ûfe** man vil tjoste pflac.
 überz wazzer **stuont daz** kastel.
 Gawan, der degen snel,
 sach einen rîter nâch im varn,
 10 der schilt noch sper niht kunde sparn.
 Orgeluse, diu rîche,
 sprach hôchvertliche:
 ”ob mirz iwer munt vergiht,
 sô brich ich mîner triwe niht.
 15 ich **hets** iu ê sô **vil** gesagt,
 daz ir vil lasters hie bejagt.
 nû wert iuch, ob ir kunnet wern,
 iuch **enmac** anders niht ernern.
 der dort kumt, iuch sol sîn hant
 20 sô vellen, ob iu ist zertrant
 inder iwer niderkleit.
 daz **lât** iu durch die vrouwen leit
sîn, die ob iu sitzent und sehent.
 waz, ob die iwer laster spehent?”
 25 Des schiffes meister über her
 kom durch Orgelusen ger.
 vonme lande inz schif si kêrte,
 daz Gawanen trûren lêrte.
 Diu rîche, wol geborne
 30 sprach wider ûz mit zorne:

D Fr7 Fr31

1 *Initiale* D Fr7 5 *Majuskel* D 25 *Majuskel* D 29 *Initiale* D

1 passâschen ungeverte] passanen vngenerte Fr7 3 schifræhe]
 Schefrich Fr7 11 Orgeluse] Orgelÿse D 15 ich hets iu ê] ::ans iv
 doch Fr31 16 vil lasters hie] hie lasters vil Fr31 18 enmac] enkan
 Fr31 22 iu] mir Fr31 24 die] sie Fr31 25 Des schiffes meister]
 ::schiffmaister Fr31 · über] vbe Fr31 26 Orgelusen] Orgelÿsen D
 orgelysin Fr31

von passâschen ungeverte grôz
 gienc an **ein** wazzer, daz dâ vlôz,
schifreht, snel und breit,
 dâ gegen er und diu vrouwe reit.
 5 an dem urvar ein anger lac,
 dâr **ûf** man vil juste pflac.
 über daz wazzer **stuont daz** kastel.
 Gawan, der degen snel,
 sach einen ritter nâch im varn,
 10 der schilt noch sper niht kunde sparn.
 Urgeluse, diu rîch,
 sprach hôchverteclich:
 ”ob mirs iuwer munt vergiht,
 sô brich ich mîner triuwe niht.
 15 ich **het es** iu ê sô **wol** gesaget,
 daz ir vil lasters hie bejaget.
 nû weret iuch, ob ir *kunnet* wern,
 iuch mac anders niht ernern.
 der dort komt, iuch sol sîn hant
 20 sô vellen, ob †si†iu ist zertrant
 iender iuwer niderkleit.
 daz **lât** iu durch die vrouwen leit
 † † , die ob iu sitzent und sehent.
 waz, ob die iuwer laster spehent?”
 25 des schiffes meister über her
 kam durch Urgelusen ger.
 von dem lande in daz schif si kêrte,
 daz Gawan trûren lêrte.
 diu rîch, wol geborne
 30 sprach wider ûz mit zorne:

m n o

1 passâschen] pascosen m (o) pascasien n 2 wazzer] fenster n
 · dâ] do m n 3 snel] snelle m n 8 Gawan] Gegen Gawan o 10
 kunde] kunden m 11 Urgeluse] Vrelusze o 12 hôchverteclich]
 hochfferchtecliche n 14 triuwe] juste m 15 wol] vil n o · gesaget]
 geset m 16 ir] er n 17 weret] weren m · iuch] nû o · kunnet] komen
 m 19 sîn] min n 21 iender] Jergent n 22 iu] om. o · vrouwen]
 frouwe m 23 sehent] jehent n 24 ob] oh m 26 Urgelusen] orilusen
 o 27 si] sich m · kêrte] kert o 28 Gawan] gawanen n o

*G

Von passâschen ungeverte grôz
gienc an **ein** wazzer, daz dâ vlôz,
schifræhe, snel unde breit,
dâ engegen er unde diu vrouwe reit.
5 an dem urvar ein anger lac,
dâr **ûffe** man vil tjoste pflac.
überz wazzer **stuont daz** kastel.
Gawan, der degen snel,
sach einen rîter nâch im varn,
10 der schilt noch sper niht kunde sparn.
Orgeluse, diu rîche,
sprach *hôchvertelîche*:
”op mirs iuwer munt vergiht,
sô briche ich mîner triuwe niht.
15 ich **hetes** iu ê sô **vil** gesaget,
daz ir vil lasters hie bejaget.
nû wert iuch, obe ir kunnet wern,
iuch **enmac** anders niht ernern.
der dort kumet, iuch sol sîn hant
20 sô vellen, ob iu ist zertrant
iener iuwer niderkleit.
daz **sî** iu durch die vrouwen leit,
die obe iu sitzent und sehent.
waz, op die iuwer laster spehent?”
25 des schiffes meister über her
kom durch Orgelusen ger.
vome lande inz schif si kêrte,
daz Gawanen trûren lêrte.
diu rîche, wol geborne
30 sprach wider ûz mit zorne:

G I L M Z Fr19

1 *Initiale* G I L M Z Fr19 19 *Initiale* I

2 an] *om.* M · ein] einem I · dâ] *om.* Z 3 schifræhe] Schýf rîche L
(Z) Schiff bruche M · breit] grosz breit L 4 vrouwe] vrouwen M 5
urvar] vnvare M · anger] vnger M 7 wazzer] *om.* I 10 noch] vnd
L (Z) · niht] *om.* I 11 Orgeluse] Orguluse I Orgelýse L Orgiloise
M Orgilýse Fr19 12 sprach >si< hôchvertelîche G 13 mirs] mir
I 14 sô briche] son brich I (M) · mîner] mýne L · triuwe] triwen
I (Z) (Fr19) 15 hetes] het I · iu ê] y M 16 vil] so vil M 17 ir] ir
evch I ich uch M 18 ernern] erwern I 20 zertrant] entrant M 21
iener] Jrgin M Jenden Z 22 sî] wirt L lat M Z Fr19 · leit] sin leit
Z 23 obe] uff M · sehent] ez sehent Z 24 op] uff M · die] ir Z ·
iuwer] ev Z 26 Orgelusen] Orgulusen I Orgelýsen L orgiloisin M
orgilusen Fr19 27 vome] von I 28 daz] Da Z · Gawanen] Gawan I
(M) (Z) 30 wider] her wider I

*T

Von passâschen **ein** ungeverte grôz
gienc an **daz** wazzer, daz dâ vlôz,
schifrechic, snel unde breit,
dar gegen er unde diu vrouwe reit.
5 An dem urvar ein anger lac,
dâ man vil tjoste **ûffe** pflac.
überz wazzer **lac ein** kastel.
Gawan, der degen snel,
sach einen rîter nâch im varn,
10 der schilt noch sper niht kunde sparn.
Orgeluse, diu rîche,
sprach *hôchvertelîche*:
”ob mirs iuwer munt vergiht,
sô**ne** brich ich mîner triuwe niht.
15 ich **hânz** iu ê sô **wol** gesaget,
daz ir vil lasters hie bejaget.
nû wert iuch, ob ir **iuch** kunnet wern,
iuch mac anders niht ernern.
der dort kumet, iuch sol sîn hant
20 sô vellen, ob iu ist zertrant
iender iuwer niderkleit.
daz **sî** iu durch die vrouwen leit,
die ob iu sitzent unde sehent.
waz, ob die iuwer laster spehent?”
25 Des schiffes meister über her
kom durch Orgelusen ger.
vonme lande in daz schif si kêrte,
daz Gawanen trûren lêrte.
Diu rîche, wol geborne
30 sprach wider ûz mit zorne:

T U V W O Q R

1 *Initiale* W · *Majuskel* T 5 *Majuskel* T 11 *Initiale* T U V 25
Initiale W · *Majuskel* T 29 *Majuskel* T

1 passâschen] Passas O · ein] *om.* O Q R 2 gienc] Dinck Q ·
daz] ein V W O Q R · dâ] do U W Q 3 schifrechic] Schifrichic U
Schifrehe V (O) Schifreich W (Q) (R) · snel] bald Q 4 gegen] in
gein U (V) (O) (Q) (R) 5 urvar] fûruar W vnfar Q vberfar R ·
anger] ander V W · lac] hag W 6 vil tjoste] tyost vil V 8 Gawan]
Gawin R 10 noch] vnd W · sper] spern R 11 Orgeluse] ÷Rgelvse
T Orelusze Q Orguluse R 13 munt] mut Q 14 sône brich] So in
brechte U So enbir V So briche O (R) · mîner] mine R · triuwe]
truwen U (O) (Q) 15 hânz] han O · só] *om.* R · wol] vil U V W
O Q R 16 lasters] laster Q · hie] alhie Q 17 wert iuch] wert iv T
wert O · ob ir] vbir U konnet ir V · iuch kunnet] iv kvnnet T
ých V konnet Q kunen R 18 iuch] iv T · mac] enkan V enmag W
(O) R · niht] nichts W 19 kumet] komp R · iuch] iv T 20 iu] *om.*
O · zertrant] [*]: zerdrant V 21 iender] Jergent V · niderkleit] in
der cleit Q wirdikeit R 22 iu] ivch T · die] *om.* U sie Q 24 waz]
Weis R 25 über] [h*]: vber T úwer W 26 Orgelusen] orlugens U
orgulusen R 27 daz] *om.* Q 28 Gawanen] gawan W gawann Q
Gawin R 29 rîche] reich vnd W 30 ûz] [*vz]: vz U her ausz Q